



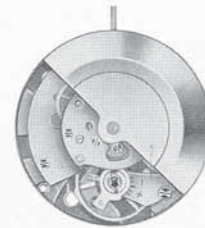
Mouvement ancre, remontoir automatique, seconde au centre directe, quantième instantané à guichet, noyé dans la platine, remise en date rapide

Lever movement, self-winding, direct sweep second, instantaneous date showing through aperture in dial, countersunk in the plate, quick date-setting

Ankerwerk, automatischer Aufzug, Zentralsekunde direkte Übertragung, Datum sichtbar durch Fenster im Zifferblatt, mit plötzlich schaltender Wechsellvorrichtung, im Werkboden versenkt, Schnell-Datumeinstellung



Cal. 1713



Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Cage

Diamètre d'encadrement	25.60
Diamètre total	26.00
Diamètre extérieur de masse oscillante	25.40
Hauteur totale sans quantième	5.20
Hauteur totale avec quantième	5.20
Hauteur du filet	1.10
Hauteur axe de tige	2.10

Echappement

Distance roue - ancre	3.05
Distance ancre - balancier	3.40
Diamètre de la roue	5.35
Diamètre du trou de la roue	0.40
Hauteur du plateau	0.75
Diamètre du trou du plateau	0.36
Distance de cheville	0.75
Angle de levée du balancier	52°

Balancier annulaire

Diamètre total	10.60
Diamètre du trou	0.90
Hauteur de la serge	0.60
Épaisseur du bras	0.22

Virole

Diamètre total	1.20
Diamètre du trou	0.58
Hauteur	0.50

Piton

Diamètre pour porte-piton mobile	0.60
Longueur pour porte-piton mobile	1.35

Barillet et bonde

Diamètre intérieur du tambour	10.50
Hauteur disponible pour ressort	1.57
Diamètre de la bonde	3.00

Ressort de barillet

Hauteur	1.45
Épaisseur	0.105
Longueur	344

Ressort de freinage

Hauteur	1.40
Épaisseur	0.17
Longueur	36

Aiguillage

Diamètre ajustement d'aiguille de minute	0.90
Diamètre ajustement d'aiguille d'heure, cône 1°	1.50
Diamètre ajustement d'aiguille de seconde	0.21/0.23

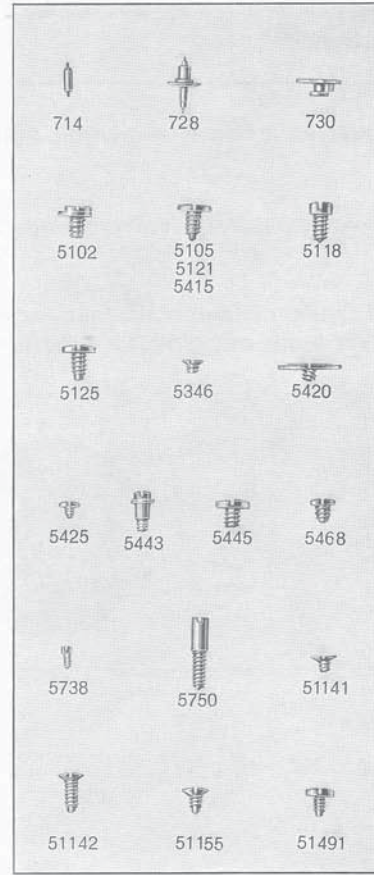
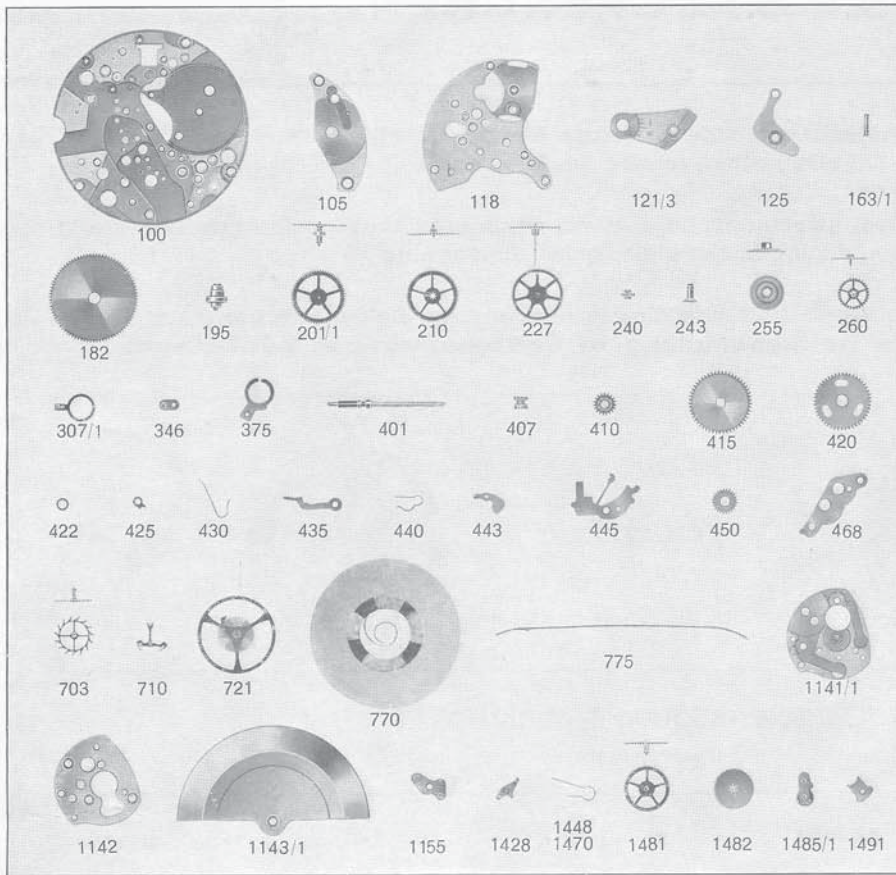
Tige de remontoir

Diamètre du filetage	0.90
--------------------------------	------

Cadran

Diamètre trous de pieds dans la platine	0.90
La position des pieds est la même que celle des calibre 1715, 1717, 1747, 1749, 1799	

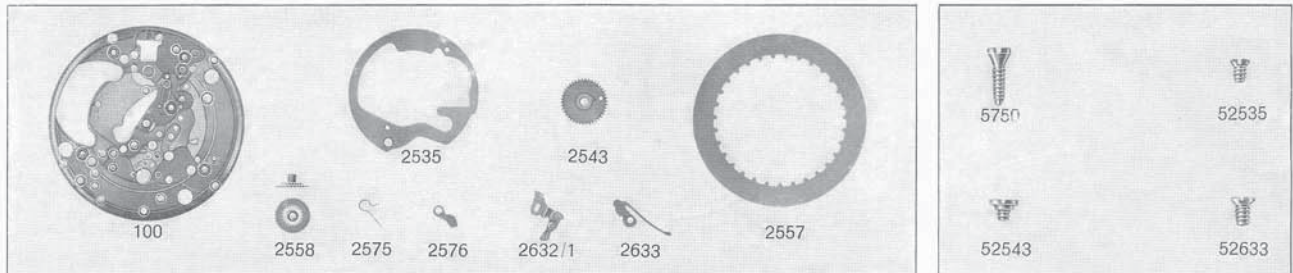
Fournitures du calibre de base 1712



No	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
105	Pont de barillet	105	Barrel bridge	105	Federhausbrücke
118	Pont combiné	118	Combined bridge	118	Kombinierte Brücke
121/3	Coq pour porte-piton et pour dispositif amortisseur, spiral plat	121/3	Balance cock for stud holder and for shock-protecting device, flat hairspring	121/3	Unruhklöben für Spiralklötzchen-Träger und Stoss-Sicherung, für Flachspirale
125	Pont d'ancre	125	Pallet cock	125	Ankerklöben
163/1	Tube de centre	163/1	Center pipe	163/1	Zentrumlagerrohr
182	Barillet avec couvercle	182	Barrel and cover	182	Federhaus mit Deckel
195	Arbre de barillet	195	Barrel arbor	195	Federwelle
201/1	Grande moyenne	201/1	Large driving wheel	201/1	Grossbodenrad
210	Roue moyenne	210	Third wheel	210	Kleinbodenrad
227	Roue de seconde au centre	227	Sweep second wheel	227	Zentrumsekundenrad
240	Chaussée lanterne	240	Cannon pinion with clam notch	240	Laternen-Minutenrohr
243	Chaussée non lanterne	243	Cannon pinion without clam notch	243	Minutenrohr, glatt
255	Roue des heures	255	Hour wheel	255	Stundenrad
260	Roue de minuterie	260	Minute wheel	260	Wechselrad
307/1	Raquette pour porte-piton mobile, pour spiral plat	307/1	Regulator for adjustable stud holder, for flat hairspring	307/1	Rücker für beweglichen Spiralklötzchen-Träger, Flachspirale
346	Plaque de contre-pivot dessous, pour roue d'ancre	346	Lower cap jewel with end-piece, f. esc. wheel	346	Decksteinplättchen unten, für Ankerrad
375	Porte-piton mobile, pour spiral plat	375	Adjustable stud holder, for flat hairspring	375	Beweglicher Spiralklötzchen-Träger, für Flachspirale
401	Tige de remontoir	401	Winding stem	401	Aufzugwelle
407	Pignon coulant	407	Clutch wheel	407	Schiebetrieb
410	Pignon de remontoir	410	Winding pinion	410	Aufzugtrieb
415	Rochet	415	Ratchet wheel	415	Sperrad
420	Roue de couronne	420	Crown wheel	420	Kronrad
422	Bague de roue de couronne	422	Crown wheel ring	422	Kronradring
425	Cliquet	425	Click	425	Sperrkegel
430	Ressort de cliquet	430	Click spring	430	Sperrkegelfeder
435	Bascule	435	Yoke	435	Wippe
440	Ressort de bascule	440	Yoke spring	440	Wippenfeder
443	Tirette	443	Setting lever	443	Stellhebel
445	Ressort de tirette	445	Setting lever spring	445	Stellhebelfeder
450	Renvoi	450	Setting wheel	450	Zeigerstellrad
468	Plaque de maintien de la chaussée	468	Cannon pinion guard	468	Minutenrohr-Halter
703	Roue d'ancre pivotée, pour c.-pivot dessous	703	Escape wheel and pinion, for lower end-piece	703	Ankerrad mit Trieb, für Deckstein unten
710	Ancre montée	710	Jewelled pallet fork and staff	710	Anker mit Welle
714	Tige d'ancre	714	Pallet staff	714	Ankerwelle
721	Balancier avec spiral plat	721	Balance with flat hairspring, regulated	721	Unruh mit Flachspirale
728	Axe de balancier pour dispositif amortisseur	728	Balance staff for shock-protecting device	728	Unruhwelle für Stoss-Sicherung
730	Plateau	730	Roller	730	Hebelschelbe
770	Ressort de barillet	770	Mainspring	770	Zugfeder
775	Ressort de freinage	775	Brake spring	775	Schleppfeder
1141/1	Pont inférieur du dispositif automat., monté	1141/1	Lower bridge for automatic device, mounted	1141/1	Untere Brücke für Automatorrichtung, mont.
1142	Pont supérieur du dispositif automatique	1142	Upper bridge for automatic device	1142	Obere Brücke für Automatorrichtung
1143/1	Masse oscillante, montée	1143/1	Oscillating weight, mounted	1143/1	Schwingmasse, montiert
1155	Barrette inférieure du mobile de réduction	1155	Lower cock for reduction gear	1155	Unterer Klöben für Reduktionsrad
1428	Cliquet d'arrêt	1428	Stop click	1428	Sperrklinke
1448	Ressort du cliquet d'arrêt	1448	Stop click spring	1448	Sperrklinkenfeder
1470	Ressort d'inverseur	1470	Reverser spring	1470	Wechslerfeder
1481	Mobile de réduction	1481	Reduction gear	1481	Reduktionsrad
1482	Mobile entraineur de rochet	1482	Driving gear for ratchet wheel	1482	Antriebsorgan für Sperrad
1485/1	Inverseur monté	1485/1	Reverser, mounted	1485/1	Wechsleraggregat
1491	Verrou de masse oscillante	1491	Oscillating weight bolt	1491	Riegel für Schwingmasse

No	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
5102	Vis de fixation	5102	Case screw	5102	Werkbefestigungs-Schraube
5105	Vis de pont de barillet	5105	Barrel bridge screw	5105	Federhausbrücken-Schraube
5118	Vis de pont combiné	5118	Combined bridge screw	5118	Schraube für kombinierte Brücke
5121	Vis de coq	5121	Balance cock screw	5121	Unruhklöben-Schraube
5125	Vis de pont d'ancre	5125	Pallet cock screw	5125	Ankerklöben-Schraube
5346	Vis de plaque de contre-pivot dessous, pour roue d'ancre	5346	Lower end-piece screw, for escape wheel	5346	Decksteinplättchen-Schraube unten, für Ankerrad
5415	Vis de rochet	5415	Ratchet wheel screw	5415	Sperrrad-Schraube
5420	Vis de roue de couronne	5420	Crown wheel screw	5420	Kronrad-Schraube
5425	Vis de cliquet	5425	Click screw	5425	Sperrkegel-Schraube
5443	Vis de tirette	5443	Setting lever screw	5443	Stellhebel-Schraube
5445	Vis de ressort de tirette	5445	Screw for setting lever spring	5445	Stellhebelfeder-Schraube
5468	Vis de plaque de maintien de la chaussée	5468	Screw for cannon pinion guard	5468	Minutenrohr-Halter-Schraube
5738	Vis de piton	5738	Hairspring stud screw	5738	Spiralklötzchen-Schraube
5750	Vis de cadran	5750	Dial screw	5750	Zifferblatt-Schraube
51141	Vis de pont inférieur du dispositif automatique	51141	Lower bridge screw for automatic device	51141	Schraube für untere Brücke der Automatorrichtung
51142	Vis de pont supérieur du dispositif automatique	51142	Upper bridge screw for automatic device	51142	Schraube für obere Brücke der Automatorrichtung
51155	Vis de barrette inférieure du mobile de réduction	51155	Lower cock screw for reduction gear	51155	Untere Klöben-Schraube für Reduktionsrad
51491	Vis de verrou de masse oscillante	51491	Screw for oscillating weight bolt	51491	Riegel-Schraube für Schwingmasse

Fournitures particulières au quantième cal. 1713



No	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
2535	Plaque de maintien de l'indicateur de quant.	2535	Date indicator guard	2535	Halteplatte für Datumanzeiger
2543	Roue intermédiaire de quantième	2543	Intermediate date wheel	2543	Datum-Zwischenrad
2557	Indicateur de quantième	2557	Date indicator	2557	Datumanzeiger
2558	Roue des heures double denture	2558	Double-toothing hour wheel	2558	Stundenrad mit Doppelzahnung
2575	Ressort du sautoir de quantième	2575	Date jumper spring	2575	Feder für Datum Sperre
2576	Sautoir de quantième	2576	Date jumper	2576	Datum Sperre
2632/1	Bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième, montée	2632/1	Unlocking yoke for date indicator, mounted	2632/1	Auslösungswippe für Datumanzeiger, mont.
2633	Ressort de bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième	2633	Unlocking yoke spring for date indicator	2633	Auslösungswippenfeder für Datumanzeiger
5750	Vis de cadran	5750	Dial screw	5750	Zifferblatt-Schraube
52535	Vis de plaque de maintien de l'indicateur	52535	Screw for date indicator guard	52535	Halteplatte-Schraube für Datumanzeiger
52543	Vis de roue intermédiaire de quantième	52543	Intermediate date wheel screw	52543	Datum-Zwischenrad-Schraube
52633	Vis de ressort de bascule de déclenchement	52633	Unlocking yoke spring screw	52633	Schraube für Auslösungswippenfeder